

Lesen Sie diese Beipackinformation bevor Sie das Produkt installieren  
und heben Sie diese für weitere Informationen auf.

## Beipackinformation

|          |    |
|----------|----|
| deutsch  | 1  |
| english  | 13 |
| français | 25 |
| español  | 37 |
| italiano | 49 |
| svenska  | 61 |

**Weidmüller** 

**Analoger Messwandler  
MCZ CCC 0 ... 20/0 ... 20 mA  
im Klemmengehäuse**

**Cat. No. 8411190000**



091856

4259860000/03/08.16  
TA-056.830-WEIX03

## 1. Allgemeine Hinweise

Der analoge Messwandler MCZ CCC im Klemmengehäuse sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Das Klemmengehäuse darf nicht gebogen werden.

Nach erfolgter fachgerechter Installation kann der Messwandler mit Strom versorgt werden.

**Achtung!** Bei der Installation ist auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu achten.  
Nicht die offene Schaltung berühren!



## **2. Anwendung**

Der analoge Messwandler MCZ CCC dient zur galvanischen Trennung von Normsignalen 0(4) ... 20 mA.

Er versorgt sich aus dem Messsignal und benötigt keine weitere Hilfsenergie.

Die Übertragung des Messsignals erfolgt im Verhältnis 1:1.

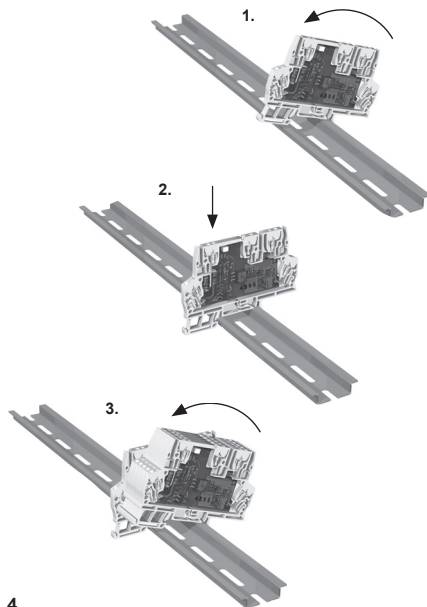
Der Anschluss erfolgt über Zugfederklemmen.

## **3. Montage**

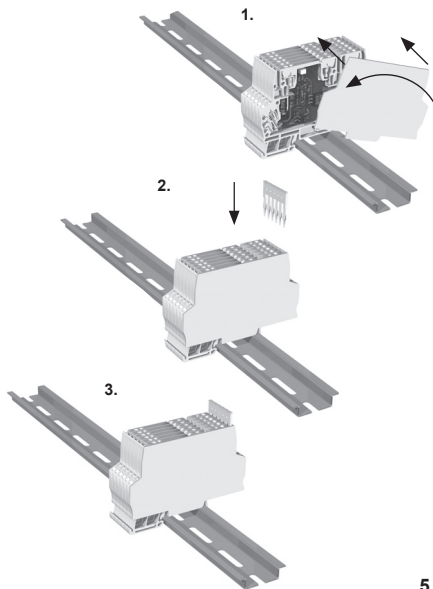
Der analoge Messwandler MCZ CCC wird auf TS 35 Normschienen aufgerastet.

Die Montage ist in den folgenden Abschnitten beschrieben.

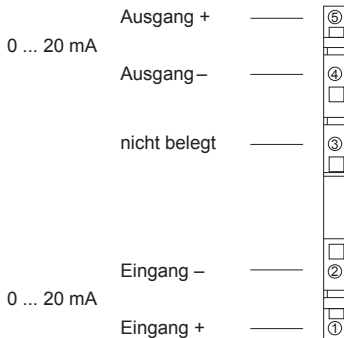
### 3.1 Aufrasten auf Normschiene TS 35



### 3.2 Montage der Abschlussplatte und der Querverbindungen (ZQV)



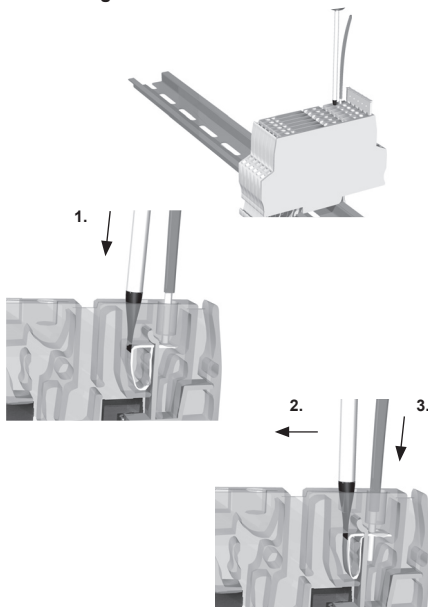
#### 4. Der elektrische Anschluss



##### 4.1 Hilfsmittel

Zum Anschluss der Leitungen an die Zugfederklemmen wird z. B. ein Schraubendreher mit einer Breite von bis zu 3 mm benötigt.

## 4.2 Leitungen anschließen



### 4.3 Anschlussdaten

Abisolierlänge

8 mm  $\pm$  0,5

Leiterquerschnitte

eindrhtig

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

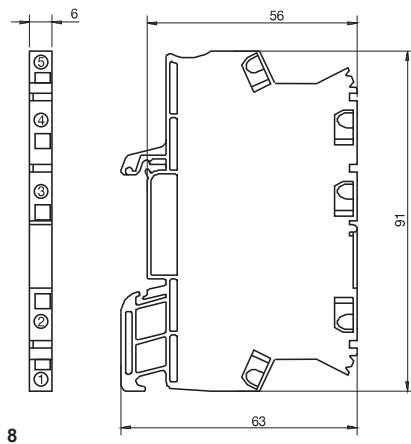
feindrhtig

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

mit Aderendhlse

0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup>

### 5. Abmessungen





## **6. Hinweise zur CE-Kennzeichnung**

Der analoge Messwandler MCZ CCC trägt das CE-Zeichen und erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU "Elektromagnetische Verträglichkeit" und der "Niederspannungsrichtlinie" 2014/35/EU.

## **7. Hinweise zur UL-Kennzeichnung**

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Umgebungstemperatur:  | max. +50 °C |
| Anschlussquerschnitt: | AWG 26-14   |

## **8. Zulassungen**



## 9. Technische Daten

### Eingang

Eingangsspannung  
Ansprechstrom  
Spannungsfall  
Überlastbarkeit am Eingang

**0 ... 20 mA**

max. 15 V  
< 100  $\mu$ A  
2,5 ... 3 V @ 20 mA  
max. 50 mA, 15 V

### Ausgang

Bürde  
Einstellzeit (T99)  
Restwelligkeit

**0 ... 20 mA, max. 10 V**

500  $\Omega$   
ca. 5 ms bei 500  $\Omega$  Bürde  
< 10 mV<sub>eff</sub>

### Allgemeine Daten

Chopperfrequenz  
Übertragungsfehler

ca. 200 kHz  
< 0,1 % vom Endwert +  
0,05 % vom Messwert /  
100  $\Omega$  Bürde  
50 ppm/K vom Messwert  
bei 0  $\Omega$  Bürde

Temperatureinfluss<sup>1)</sup>

### Prüfspannung

Eingang / Ausgang

510 V AC, 50 Hz

### EMV<sup>2)</sup>

**EMC directive**  
EN 61326, EN 61326/A1

### Umgebungstemperatur

Betrieb  
Lagerung

-25 °C ... +60 °C  
-40 °C ... +85 °C

**Die Leitungslängen dürfen 30 m nicht überschreiten.**

- 1) Mittlerer Temperaturkoeffizient im spezifizierten Betriebstemperaturbereich -25 °C ... + 60 °C.
- 2) Gilt für 4 ... 20 mA; während der Störeinwirkung sind geringe Abweichungen möglich.

## 10. Bestelldaten

### Typ

MCZ CCC

### Bestell-Nr.

841119

### Zubehör

Abschlussplatte

AP MCZ 1,5

838903

Querverbindung

ZQV 2-polig

160895

ZQV 3-polig

160896

ZQV 4-polig

160897

ZQV 5-polig

160898

ZQV 6-polig

160899

ZQV 7-polig

160900

ZQV 8-polig

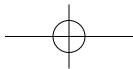
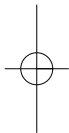
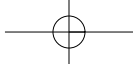
160901

ZQV 9-polig

160902

ZQV 10-polig

160903



Read these instructions before using the product and retain for future information.

## Operating instructions

**Weidmüller** 

**Analogue converter  
MCZ CCC 0 ... 20/0 ... 20 mA  
in terminal housing**

**Cat. No. 8411190000**

4259860000/03/08.16

**13**

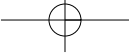
## 1. General instructions

MCZ CCC analogue converters in terminal housings should only be installed by qualified personnel. The terminal housing must not be bent.

After correct installation, the converter can be supplied with power.

**Warning!** During installation, appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are to be considered. Do not touch the circuit boards!

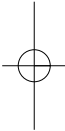
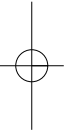




## 2. Application

MCZ CCC analogue converters can be used for the galvanic isolation of standard 0(4) ... 20 mA signals. They are supplied by the measured signal and require no additional auxiliary supply.

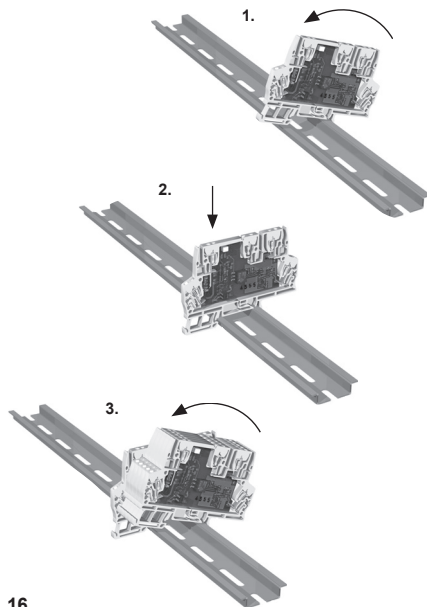
The measured signal is transmitted in a ratio of 1:1. The connection is realised via tension clamp terminals.



## 3. Mounting

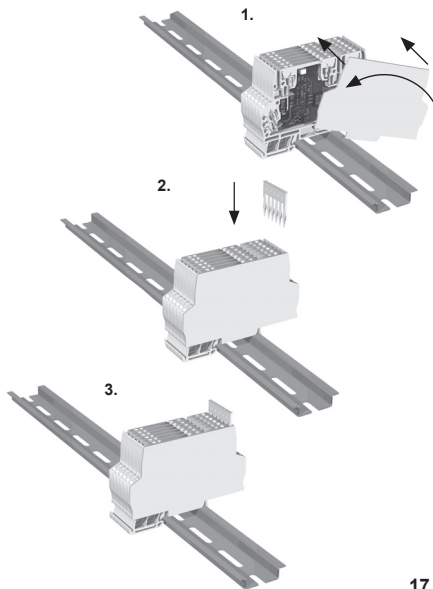
Analogue MCZ CCC converters can be mounted on standard TS 35 rails. Refer to the following sections for individual mounting steps.

### 3.1 Mounting on standard rail TS 35

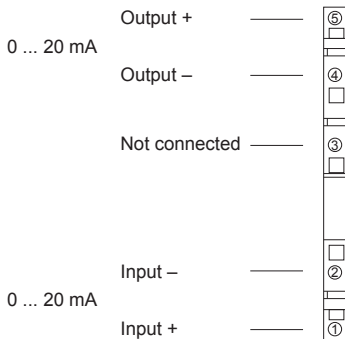




### 3.2 Mounting of end plate and cross-connections (ZQV)



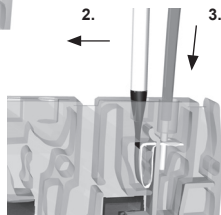
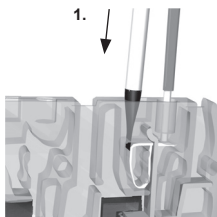
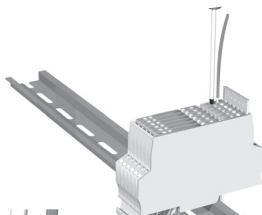
## 4. Electrical connection



### 4.1 Equipment

A screwdriver with a width of up to 3 mm is required to connect the wires to the tension clamp terminals.

## 4.2 Wiring



### 4.3 Connection data

Wire strip length

8 mm ± 0.5

Wire cross sections

solid

0.5 ... 2.5 mm<sup>2</sup>

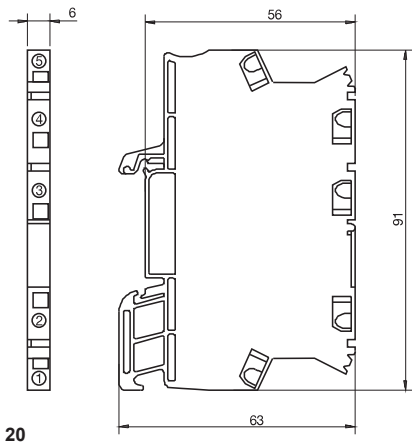
stranded

0.5 ... 2.5 mm<sup>2</sup>

with wire-end ferrule

0.5 ... 1.5 mm<sup>2</sup>

## 5. Dimensions



## 6. CE Mark

MCZ CCC analogue converters are marked CE in accordance with the EU directive 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" and the "Low Voltage Directive" 2014/35/EU.

## 7. Notes on UL marking

Ambient temperature:

max. +50 °C

Connection cross-section:

AWG 26-14

## 8. Approvals



## 9. Technical Data

### Input

Input voltage  
Operating current  
Voltage drop  
Input overload capacity

**0 ... 20 mA**

max. 15 V  
< 100  $\mu$ A  
2.5 ... 3 V @ 20 mA  
max. 50 mA, 15 V

### Output

Load  
Adjustment period (T99)

**0 ... 20 mA, max. 10 V**

500  $\Omega$   
approx. 5 ms for a load of  
500  $\Omega$   
< 10 mV<sub>eff</sub>

### General data

Chopper frequency  
Transmission errors

approx. 200 kHz  
< 0.1 % of end value +  
0.05 % of measured value  
/ 100  $\Omega$  load  
50 ppm/K from measured  
value for a load of 0  $\Omega$

Temperature effect<sup>1)</sup>

### Test voltage

Input / output

510 V CA, 50 Hz

### CEM<sup>2)</sup>

**EMC directive**  
EN 61326, EN 61326/A1

### Ambient temperature

Operation  
Storage

-25 °C ... +60 °C  
-40 °C ... +85 °C

**The cable lengths must not exceed 30 m.**

- 1) Medium TC in the specified operating temperature range of -25 °C ... +60 °C.
- 2) Valid for 4 ... 20 mA; minor deviations are possible during interferences.

## 10. Ordering Data

### Type

MCZ CCC

### Cat No.

841119

### Accessories

End plate

AP MCZ 1.5

838903

Cross-connection

ZQV 2 poles

160895

ZQV 3 poles

160896

ZQV 4 poles

160897

ZQV 5 poles

160898

ZQV 6 poles

160899

ZQV 7 poles

160900

ZQV 8 poles

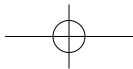
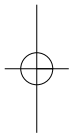
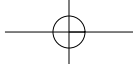
160901

ZQV 9 poles

160902

ZQV 10 poles

160903





Lisez cette notice d'utilisation avant d'installer le produit et gardez cette fiche pour obtenir des informations additionnelles.

## Notice d'utilisation

**Weidmüller** 

**Convertisseur analogique  
MCZ CCC 0 ... 20/0 ... 20 mA  
au boîtier de bornes**

**Cat. No. 8411190000**

4259860000/03/08.16

**25**

## 1. Indications générales

Le convertisseur analogique MCZ CCC ne devrait être installé que par du personnel qualifié. Eviter tout pliage du boîtier de bornes.

Après l'installation appropriée, le convertisseur peut être mis sous tension.

**Attention!** Lors de l'installation, il est nécessaire de considérer des précautions contre décharges électrostatiques.



Ne pas toucher le câblage ouvert!

## **2. Utilisation**

Le convertisseur analogique MCZ CCC est utilisé pour l'isolation galvanique des signaux standard 0(4) ... 20 mA. Il est alimenté par le signal mesuré et n'est pas besoin de l'énergie auxiliaire supplémentaire.

La transmission du signal mesuré est réalisée à raison de 1:1.

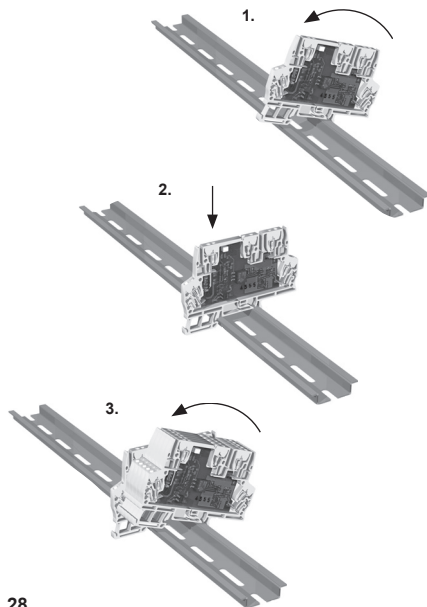
Le raccordement est réalisé à l'aide des bornes à ressort de traction.

## **3. Montage**

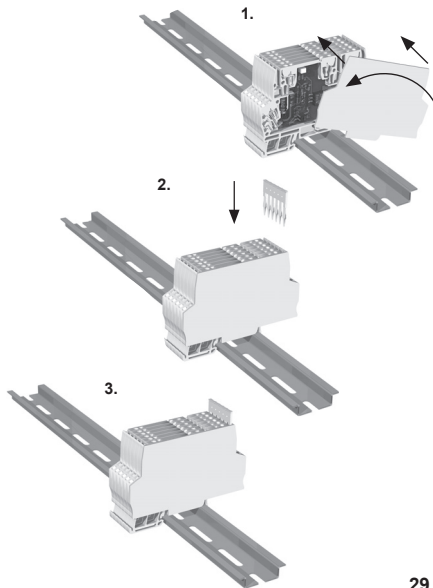
Les convertisseurs analogiques MCZ CCC peuvent aussi bien être montés sur des rails de norme DIN TS 35.

Le montage est décrit aux sections suivantes.

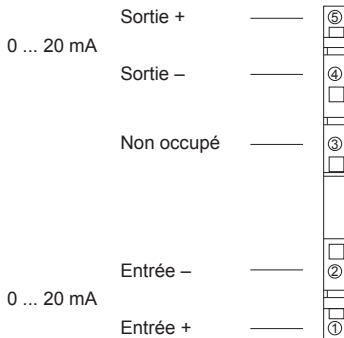
### 3.1 Encliquetage sur rail de norme TS 35



### 3.2 Montage de la plaque de fermeture et de la connexion transversale (ZQV)



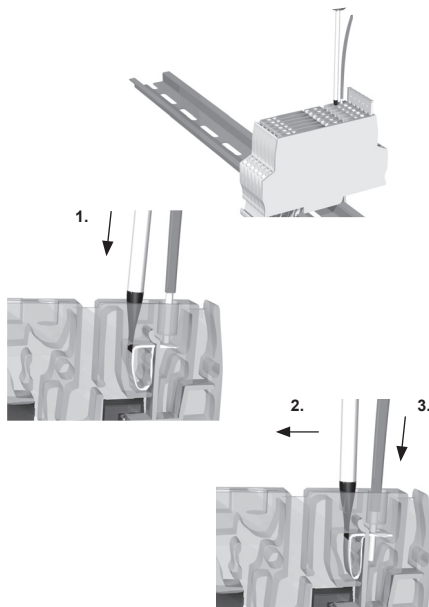
## 4. Raccordement électrique



### 4.1 Accessoires

Pour raccorder les conducteurs aux bornes à ressort de traction on peut utiliser un tournevis avec une étendue jusqu'à 3 mm.

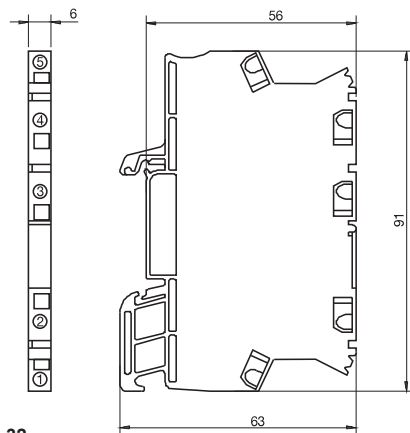
## 4.2 Raccordement de conducteurs



### 4.3 Données de connexion

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Longueur dénudée          | 8 mm ± 0,5                  |
| Sections de conducteur    |                             |
| unifilaire                | 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup> |
| à fils de faible diamètre | 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup> |
| avec embout de protection | 0,5 ... 1,5 mm <sup>2</sup> |

## 5. Dimensions





## 6. Le marquage CE

Les convertisseurs analogiques MCZ CCC portant le marquage CE, conformément à la directive 2014/30/UE de l'UE "Compatibilité électromagnétique" et à la directive "basse tension" 2014/35/UE.

## 7. Remarques concernant le marquage UL

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Température ambiante:    | max. +50 °C |
| Section de raccordement: | AWG 26-14   |

## 8. Homologations



## 9. Données techniques

### Entrée

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Tension d'entrée                 | 0 ... 20 mA<br>max. 15 V |
| Courant actif                    | < 100 $\mu$ A            |
| Chute de tension                 | 2,5 ... 3 V @ 20 mA      |
| Capacité de surcharge à l'entrée | max. 50 mA, 15 V         |

### Sortie

|                        |                                          |
|------------------------|------------------------------------------|
| Charge                 | 0 ... 20 mA, max. 10 V<br>500 $\Omega$   |
| Temps de réponse (T99) | env. 5 ms pour charge de<br>500 $\Omega$ |
| Ondulation résiduelle  | < 10 mV <sub>eff</sub>                   |

### Données générales

|                                    |                                                                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Fréquence de vibreur               | env. 200 kHz                                                                          |
| Erreur de transmission             | < 0,1 % de la valeur finale<br>+ 0,05 % de la valeur<br>mesurée / 100 $\Omega$ charge |
| Effet de température <sup>1)</sup> | 50 ppm/K de la valeur<br>mesurée à 0 $\Omega$ charge                                  |

### Tension d'essai

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Entrée / sortie | 510 V CA, 50 Hz |
|-----------------|-----------------|

### CEM<sup>2)</sup>

**directive CEM**  
EN 61326, EN 61326/A1

### Température ambiante

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Température de fonctionnement | -25 °C ... +60 °C |
| Température de stockage       | -40 °C ... +85 °C |

### Les longueurs de câble ne doit pas dépasser 30 m.

- 1) Coefficient de température moyen à la gamme de température spécifiée -25 °C ... +60 °C
- 2) Valable pour 4 ... 20 mA; faibles déviations peuvent se produire lors des perturbations.

## 10. Référence

### Type

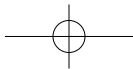
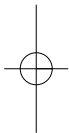
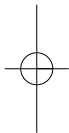
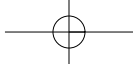
MCZ CCC

### N° de commande

841119

### Accessoires

|                        |                |        |
|------------------------|----------------|--------|
| Plaque de fermeture    | AP MCZ 1,5     | 838903 |
| Connexion transversale | ZQV 2-polaire  | 160895 |
|                        | ZQV 3-polaire  | 160896 |
|                        | ZQV 4-polaire  | 160897 |
|                        | ZQV 5-polaire  | 160898 |
|                        | ZQV 6-polaire  | 160899 |
|                        | ZQV 7-polaire  | 160900 |
|                        | ZQV 8-polaire  | 160901 |
|                        | ZQV 9-polaire  | 160902 |
|                        | ZQV 10-polaire | 160903 |



Lea la presente información antes de instalar el producto y consérvela para  
informaciones adicionales.

Hoja adicional

**Weidmüller** 

**Convertidor análogo  
MCZ CCC 0 ... 20/0 ... 20 mA  
en la caja de bornes**

**Cat. No. 8411190000**

4259860000/03/08.16

**37**

## 1. Indicaciones generales

El convertidor análogo de medida MCZ CCC en la caja debe ser instalado por personal especializado. La caja de bornes no tiene que ser plegado. El convertidor puede ser conectado una vez instalado correctamente.

**¡Atención!** Durante la instalación se tiene que fijarse en las medidas protectoras contra descarga electrostática (ESD).  
¡No toque la conexión abierta!



## 2. Aplicación

El convertidor análogo de medida MCZ CCC sirve a la separación galvánica de señales de norma 0(4) ... 20 mA. Se alimenta de la señal de medida y no necesita energía auxiliar ulterior.

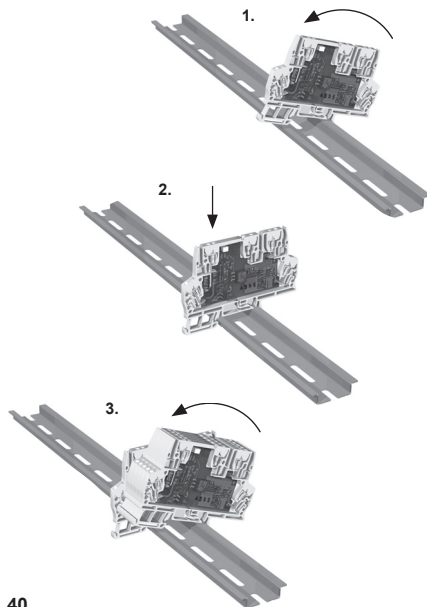
La transmisión de la señal de medida se efectúa con la relación 1:1.

La conexión se efectúa por bornes de muelles de tracción con conductores.

## 3. Montaje

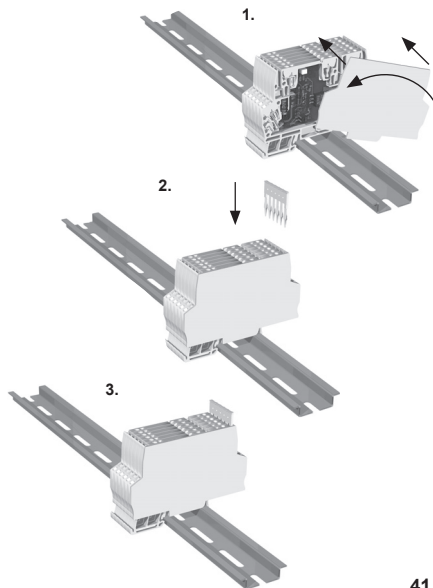
El convertidor análogo de medida MCZ CCC puede instalarse encima de las subbases estandarizadas TS 35. El montaje se describe en los párrafos siguientes.

### 3.1 Montaje sobre subbases estandarizadas TS 35

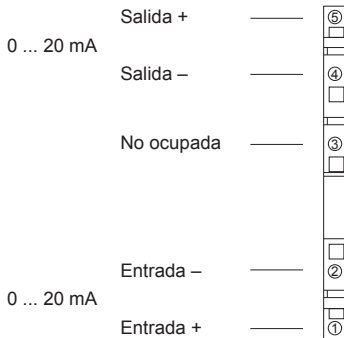




### 3.2 Montaje de la placa terminal y de las conexiones transversales (ZQV)



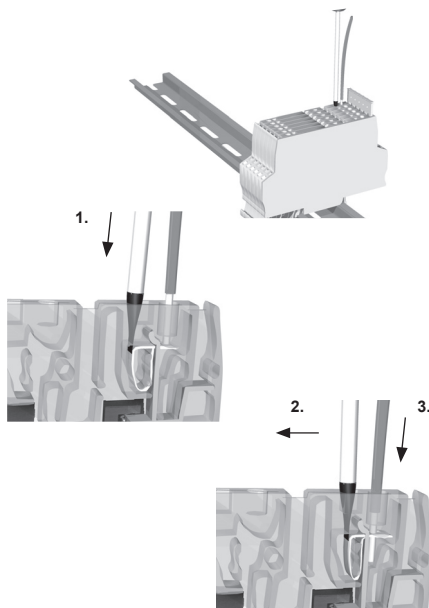
#### 4. La conexión eléctrica



##### 4.1 Accesorios

Para la conexión de las líneas con los bornes de muelles de tracción se necesita por ejemplo un destornillador con una largura hasta 3 mm.

## 4.2 Conexión de las líneas



### 4.3 Datos de conexión

Largura de aislamiento

8 mm  $\pm$  0,5

Diámetros de conductor

de un hilo

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

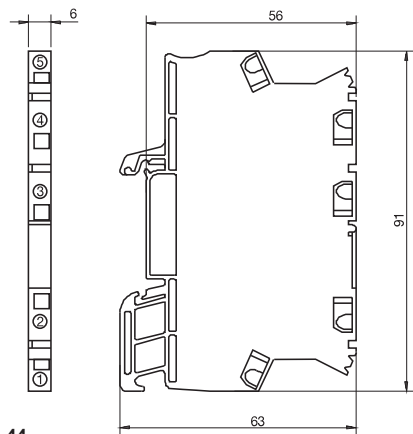
de hilo fino

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

con terminal tubular

0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup>

## 5. Dimensiones



## **6. Indicaciones con respecto a la señalización CE**

El convertidor análogo de medida MCZ CCC lleva la señalización CE y cumple por tanto los requerimientos de la directiva de la UE 2014/30/UE "compatibilidad electromagnética" y la directiva "baja tensión" 2014/35/UE.

## **7. Instrucciones para el marcado UL**

Temperatura ambiente:                      máx. +50 °C  
Sección transversal de conexión:    AWG 26-14

## **8. Admisiones**



## 9. Datos técnicos

### Entrada

|                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| Voltaje de entrada              | 0 ... 20 mA<br>máx. 15 V |
| Corriente de reacción           | < 100 $\mu$ A            |
| Caída de voltaje                | 2,5 ... 3 V @ 20 mA      |
| Sobrecargabilidad en la entrada | máx. 50 mA, 15 V         |

### Salida

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
|                                 | 0 ... 20 mA, máx. 10 V          |
| Carga                           | 500 $\Omega$                    |
| Tiempo de establecimiento (T99) | ca. 5 ms con carga 500 $\Omega$ |
| Ondulación residual             | < 10 mV <sub>eff</sub>          |

### Datos generales

|                                             |                                                                                    |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Frecuencia de Chopper                       | ca. 200 kHz                                                                        |
| Errores de transmisión                      | < 0,1 % del valor final +<br>0,05 % del valor de<br>medida / carga de 100 $\Omega$ |
| Influencia por la temperatura <sup>1)</sup> | 50 ppm/K del valor de<br>medida con carga de 0 $\Omega$                            |

### Voltaje de prueba

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Entrada / salida | 510 V AC, 50 Hz |
|------------------|-----------------|

### CEM<sup>2)</sup>

**Ley CEM**  
EN 61326, EN 61326/A1

### Temperatura ambiental

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Temperatura servicio | -25 °C ... +60 °C |
| Almacenamiento       | -40 °C ... +85 °C |

### Las longitudes de los cables no debe superar los 30 m.

- 1) Coeficiente mediano de temperatura en la gama de servicio especificada -25 °C ... +60 °C.
- 2) Válido para 4 ... 20 mA; durante la interferencia divergencias menores son posible.

## 10. Datos para el pedido

### Tipo

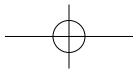
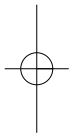
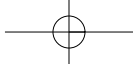
MCZ CCC

### no. de pedido

841119

### Accesorios

|                      |              |        |
|----------------------|--------------|--------|
| Placa terminal       | AP MCZ 1,5   | 838903 |
| Conexión transversal | ZQV bipolar  | 160895 |
|                      | ZQV tripolar | 160896 |
|                      | ZQV 4-polar  | 160897 |
|                      | ZQV 5-polar  | 160898 |
|                      | ZQV 6-polar  | 160899 |
|                      | ZQV 7-polar  | 160900 |
|                      | ZQV 8-polar  | 160901 |
|                      | ZQV 9-polar  | 160902 |
|                      | ZQV 10-polar | 160903 |





Prima di installare il modulo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

Istruzioni per l'uso

**Weidmüller** 

**Convertitore analogico  
MCZ CCC 0 ... 20/0 ... 20 mA  
nella custodia dei morsetti**

**Cat. No. 8411190000**

4259860000/03/08.16

**49**

## 1. Note generali

Il convertitore di misura analogico MCZ CCC nella custodia dei morsetti deve essere installato soltanto da personale qualificato. La custodia dei morsetti non deve essere piegata.

Dopo l'installazione corretta il convertitore di misura può essere collegato con l'alimentazione.

**Attenzione!** Durante l'installazione si deve badare alle misure protettive contro la scarica elettrostatica (ESD).  
Non toccare il collegamento aperto!



## **2. Impiego**

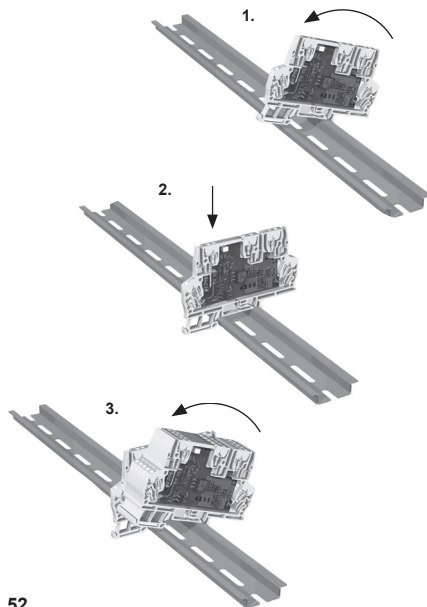
Il convertitore di misura analogico MCZ CCC serve alla separazione galvanica di segnali di norma 0(4) ... 20 mA. Si alimenta dal segnale di misurazione e non necessita energia ausiliare ulteriore. La trasmissione del segnale di misurazione si effettua nella relazione 1:1.

Il collegamento si effettua per morsetti di molle di trazione.

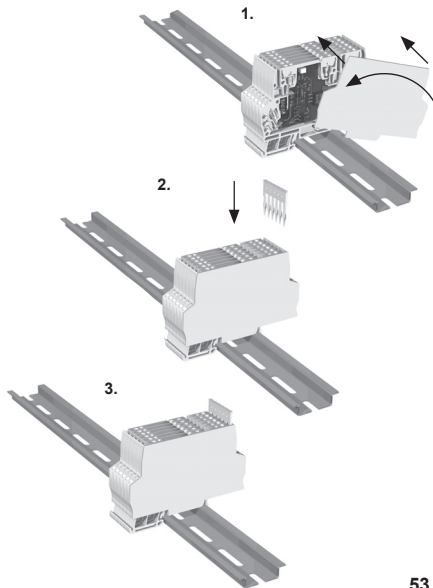
## **3. Montaggio**

Il convertitore di misura analogico MCZ CCC può essere montato su guide di supporto TS 35. Il montaggio viene descritto nei brani seguenti.

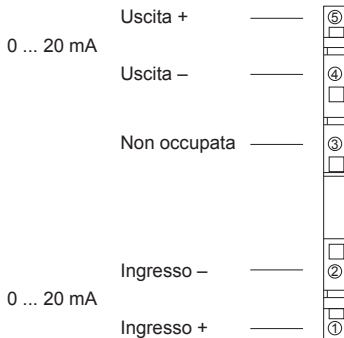
### 3.1 Montaggio su guide di norma TS 35



### 3.2 Montaggio della piastra terminale e dei collegamenti trasversali (ZQV)



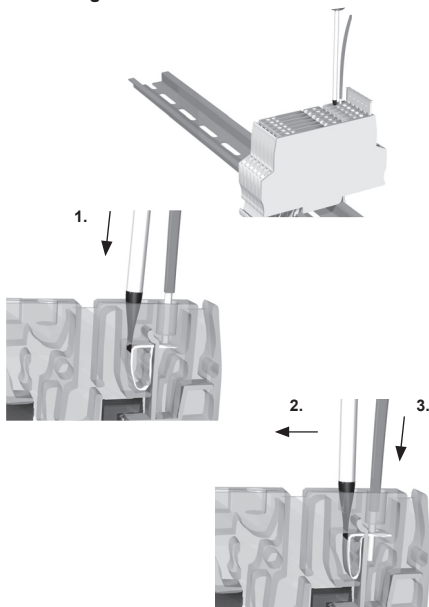
#### 4. Collegamento elettrico



##### 4.1 Aiuti

Per il collegamento dei cavi con i morsetti di molle di trazione si necessita per esempio un cacciavite da larghezza fino a 3 mm.

## 4.2 Collegamento dei cavi



### 4.3 Dati di collegamento

Lunghezza di spellaggio

8 mm  $\pm$  0,5

Diametri di conduttore

da un filo

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

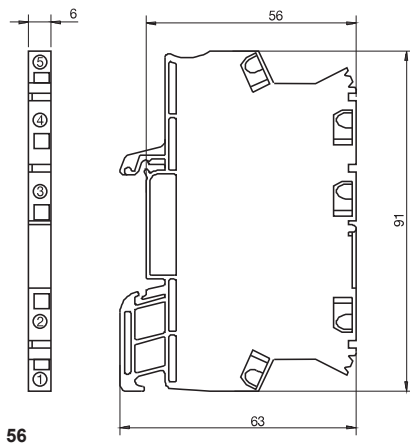
da filo fine

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

con terminale

0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup>

## 5. Dimensioni





## **6. Note generali riguardo la marcatura CE**

Il convertitore di misura analogico MCZ CCC ha la marcatura "CE" ai sensi della direttiva europea 2014/30/UE "compatibilità elettromagnetica" e la direttiva "bassa tensione" 2014/35/UE.

## **7. Notes riguardo la marcatura UL**

Temperatura ambiente: max. +50 °C  
Sezione di collegamento: AWG 26-14

## **8. Permessi**



## 9. Dati tecnici

### Ingresso

Ingresso in tensione  
Corrente di reazione  
Calo di tensione  
Sovraccaricabilità all'ingresso

**0 ... 20 mA**

mass. 15 V  
< 100  $\mu$ A  
2,5 ... 3 V @ 20 mA  
mass. 50 mA, 15 V

### Uscita

Carico  
Tempo di aggiustaggio (T99)  
Ondulazione residuale

**0 ... 20 mA, mass. 10 V**

500  $\Omega$   
ca. 5 ms con carico di 500  $\Omega$   
< 10 mV<sub>eff</sub>

### Dati generali

Frequenza di chopper  
Errore di trasmissione

ca. 200 kHz  
< 0,1 % del valore finale +  
0,05 % del valore di  
misurazione / carico 100  $\Omega$   
50 ppm/K del valore di misurazione con carico di 0  $\Omega$

Influenza dalla temperatura<sup>1)</sup>

### Tensione di prova

Ingresso / uscita

510 V AC, 50 Hz

### CEM<sup>2)</sup>

### Legge CEM

EN 61326, EN 61326/A1

### Temperatura ambientale

Temperatura di esercizio  
Magazzinaggio

-25 °C ... +60 °C  
-40 °C ... +85 °C

### Le lunghezze dei cavi non deve superare 30 m.

- 1) Coefficiente di temperatura mediano nella gamma della temperatura di esercizio specificata -25 °C ... +60 °C.
- 2) Valido per 4 ... 20 mA; durante il disturbo sono possibili divergenze minori.

## 10. Dati per l'ordinazione

### Tipo

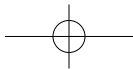
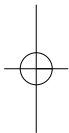
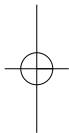
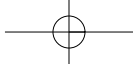
MCZ CCC

### no. di ordinazione

841119

### Accessori

|                          |               |               |
|--------------------------|---------------|---------------|
| Piastra terminale        | AP MCZ 1,5    | <b>838903</b> |
| Collegamento trasversale | ZQV bipolare  | <b>160895</b> |
|                          | ZQV tripolare | <b>160896</b> |
|                          | ZQV 4-polare  | <b>160897</b> |
|                          | ZQV 5-polare  | <b>160898</b> |
|                          | ZQV 6-polare  | <b>160899</b> |
|                          | ZQV 7-polare  | <b>160900</b> |
|                          | ZQV 8-polare  | <b>160901</b> |
|                          | ZQV 9-polare  | <b>160902</b> |
|                          | ZQV 10-polare | <b>160903</b> |



Läs anvisningarna noga innan omvandlaren installeras och sätts i drift och förvara dem därefter lätt tillgängliga.

## Bruksanvisning

**Weidmüller** 

**Analog signalomvandlare  
MCZ CCC 0 ... 20/0 ... 20 mA  
i kombihus**

**Cat. No. 8411190000**

4259860000/03/08.16

**61**

## 1. Allmänna anvisningar

Analog signalomvandlare MCZ CCC i kombihus får bara installeras av härför kvalificerad personal.

Kombihuset får icke böjas.

Modulen måste vara rätt installerad, innan den anslutes till strömkällan.

**Varning!** Vid arbeten med omvandlaren skall elektroniken skyddas mot elektrostatiska urladdningar.  
Rör aldrig vid en frilagd krets!



## **2. Användning**

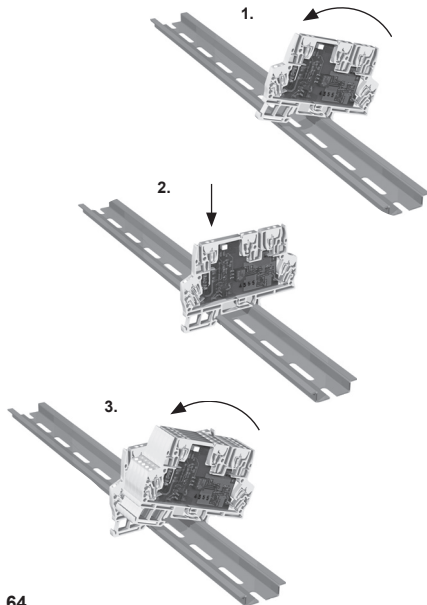
Analog signalomvandlare MCZ CCC används för galvanisk avskiljning av standardiserade signaler, 0(4) ... 20 mA. Energiförsöjningen sker via mätsignalen, så en extern strömförsöjning behövs ej. Mätsignalens omvandling sker i förhållande 1:1. Anslutningen göres i fjäderklämmor.

## **3. Montering**

De analoga signalomvandlarna MCZ CCC fästes på en TS 35 DIN-skena.

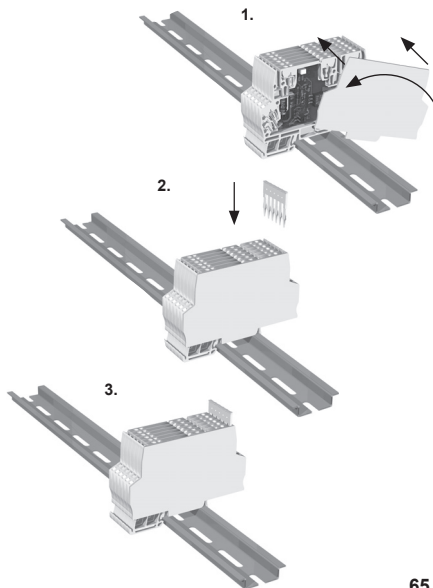
Monteringen göres enligt följande.

### 3.1 Omvandlaren hakas i skenan TS 35

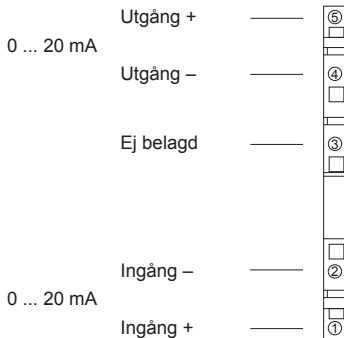




### 3.2 Montering av slutlock och tvärförbindningar (ZQV)



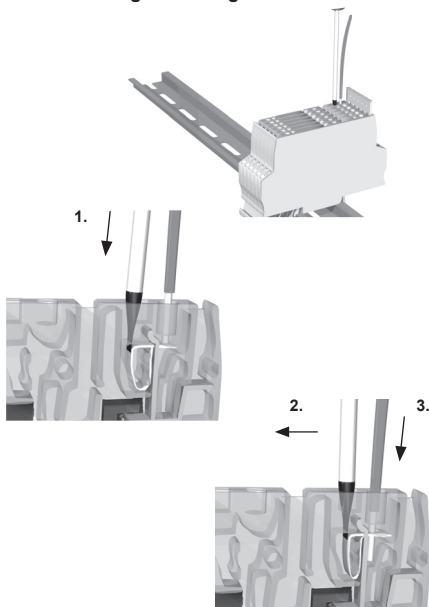
## 4. Installation



### 4.1 Verktyg

För att ansluta ledningarna i klämfjädrarna behövs en maximalt 3 mm bred skruvmejsel.

## 4.2 Anslutning av ledningarna



### 4.3 Ledningsdata

Avisolerad längd

8 mm  $\pm$  0,5

Ledningsareor

entrådig

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

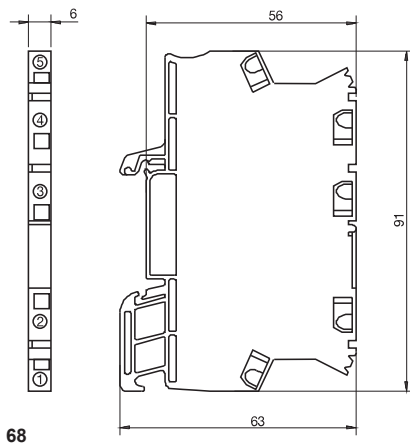
flertrådig

0,5 ... 2,5 mm<sup>2</sup>

m. hylsa

0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup>

### 5. Mått



## 6. CE-märkning

De analoga signalomvandlarna MCZ CCC är CE-märkta då de uppfyller kraven i EU-direktivet 2014/30/EU "Elektromagnetisk kompatibilitet" och "Lågspänningsdirektivet" 2014/35/EU.

## 7. Anmärkningar om UL-märkning

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Omgivningstemperatur: | max. +50 °C |
| Anslutningsarea:      | AWG 26-14   |

## 8. Godkännanden



## 9. Tekniska data

### Ingång

Ingångsspänning

Aktiveringsström

Spänningssänkning

Tillåten överlast

**0 ... 20 mA**

max. 15 V

< 100  $\mu$ A

2,5 ... 3 V @ 20 mA

max. 50 mA, 15 V

### Utgång

Impedans

Fördröjning (T99)

**0 ... 20 mA, max. 10 V**

500  $\Omega$

ca. 5 ms vid 500  $\Omega$

impedans

< 10 mV<sub>eff</sub>

Ripple

### Allmänna data

Chopperfrekvens

Noggrannhet

ca. 200 kHz

< 0,1 % av mätområdet +

0,05 % av mätområdet / 100

$\Omega$  impedans

Temperaturpåverkan<sup>1)</sup>

50 ppm/K av mätvärdet per

Kelvin vid 0  $\Omega$  impedans

### Provspänning

Ingång / utgång

510 V AC, 50 Hz

### CEM<sup>2)</sup>

### EMVG

EN 61326, EN 61326/A1

### Omgivnings temperatur

Drift

Lagring

-25 °C ... +60 °C

-40 °C ... +85 °C

### De kabellängder får inte överstiga 30 m.

- 1) Temperaturkoefficientens medelvärde i det specificerade driftstemperaturområdet -25 °C ... +60 °C.
- 2) Gäller för 4 ... 20 mA; vid störningar kann mycket små avvikelser förekomma.

## 10. Beställningsdata

### Typ

MCZ CCC

### Artikel-Nr.

841119

### Tillbehör

|                   |              |        |
|-------------------|--------------|--------|
| Slutlock          | AP MCZ 1,5   | 838903 |
| Tvärförbindningar | ZQV 2-polig  | 160895 |
|                   | ZQV 3-polig  | 160896 |
|                   | ZQV 4-polig  | 160897 |
|                   | ZQV 5-polig  | 160898 |
|                   | ZQV 6-polig  | 160899 |
|                   | ZQV 7-polig  | 160900 |
|                   | ZQV 8-polig  | 160901 |
|                   | ZQV 9-polig  | 160902 |
|                   | ZQV 10-polig | 160903 |



Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 16  
D-32758 Detmold  
Phone +49 (0) 5231 14-0  
Fax +49 (0) 5231 14-292083  
[info@weidmueller.com](mailto:info@weidmueller.com)  
[www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com)